

Роль портфолио в учебном процессе. Некоторые психолого-педагогические аспекты

(на основе материалов зарубежных источников)

В.К. Загвоздкин

Раскрывается понятие «портфолио» в контексте образования. Выдвигается предположение, что идея портфолио может стать существенным элементом модернизации российской школы, при условии соответствующего психолого-педагогического и дидактико-методического обеспечения учебного процесса.

Ключевые слова: портфолио, оценка, самооценка, модернизация, саморефлексия, метарефлексивный анализ, презентация.

В последнее время идея портфолио становится в нашей стране популярной. Все больше школ применяют портфолио в своей практике. Однако зачастую понимают его как собрание учебных работ учащихся или альтернативный способ оценивания их учебных достижений. То, что портфолио может быть чем-то большим, а именно способом коренной трансформации всего процесса обучения, связанным с новым пониманием учебных целей, осознается крайне редко. Задача статьи – показать, чем в перспективе может стать применение портфолио в учебном процессе. Основные положения статьи основаны на анализе ряда зарубежных источников, посвященных применению портфолио в обучении.

На Западе о портфолио говорят как об одном из основных образовательных трендов последнего десятилетия. Более того, утверждается, что школа XXI в. – это школа портфолио. Идея портфолио является одним из существенных элементов модернизации образования, происходящей по всему миру. Под модернизацией понимает-

ся приведение системы образования в соответствие с процессами трансформации современной цивилизации, охватившими все сферы жизни, и прежде всего мир труда, экономические и социальные условия. Потенциал портфолио может быть использован и в нашей стране, однако при условии более глубокого психолого-педагогического анализа новых целей обучения и самих портфолио-процессов, т. е. всего комплекса идей, лежащих в основе применения портфолио в учебном процессе современной школы. На основе такого анализа должны быть сформулированы дидактические и конкретные методические рекомендации для работы с портфолио.

Обзор современной зарубежной литературы, посвященной портфолио в обучении, показывает, что за идеей портфолио стоит целая образовательная философия, имеющая серьезную психолого-педагогическую подоплеку. Основным при этом является так называемый *портфолио-процесс* – выстраиваемая совокупность процессов обучения и учения, а также форм

коммуникации между учителем и учениками. Именно портфолио-процесс позволяет связать идею портфолио с модернизацией современной школы и делает такую работу перспективной для будущего.

Что такое портфолио?

Неоднозначность термина

Тема портфолио сопряжена с определенными трудностями, обусловленными тем, что сейчас разрабатываются его типы, отличающиеся друг от друга как по цели, так и по способам работы с ними. Помимо этого можно классифицировать портфолио по предметам и ступеням обучения.

По целям различаются портфолио как *способ оценивания учебных достижений* и так называемые *портфолио курсов* (тематические, предметные портфолио), основная цель которых – позитивно влиять на сам процесс обучения.

В первом случае обычно говорят о «портфеле», или «папке достижений», в которую помещают уже готовые, выбранные и специально оформленные («доведенные до ума») работы. Они служат для того, чтобы отразить образовательную биографию и уровень достижений ученика.

В случае предметного портфолио (форма, доминирующая в настоящее время в Европе) речь идет о документации работ школьника в рамках определенного курса. Оно является по преимуществу инструментом самого обучения, хотя оценивание шагов обучения также может иметь место. Из предметных портфолио в качестве их завершения могут возникнуть «папки достижений». Широкое распространение в Европе получило так называемое *языковое портфолио* – проект, разрабатываемый под эгидой Совета Европы.

Кроме того, термин «портфолио» служит для обозначения простого собрания работ учеников, сделанных за определенный период времени в школе или вне ее. В этом смысле портфолио применяется очень широко. Никакой особой методически выстроенной работы в данном случае не предполагается. Можно сказать, что использование портфолио в школах опере-

жает теоретическую проработку этого метода, в силу чего портфолио становится своеобразной модой и порождает возможность разнообразных толкований.

В результате разнообразия применения портфолио на практике и различных толкований идеи портфолио в литературе исследователь сталкивается с трудной задачей его систематизации и анализа. Нам представляется перспективным не останавливаться на всей богатой палитре портфолио, но сосредоточиться на таком его понимании, которое позволяет осуществить необходимую сегодня трансформацию учебного процесса как новой культуры учения. Так понятая идея портфолио предполагает выстраивание вокруг него учебного процесса, в котором существенно меняется суть взаимодействия учителя и ученика, отношение ученика к изучаемому материалу и самому процессу учения. Именно с такими изменениями связаны новые цели и способы достижения старых целей обучения.

Краткая история идеи портфолио в обучении

Известно, что как само слово «портфолио», так и основная идея собрания работ не есть изобретение XX в. В прошлом веке итальянским словом «portfolio» называли альбом с фотографиями. В эпоху Ренессанса художники и архитекторы привозили с собой портфолио, чтобы заявить свои претензии на место в Академии художеств или на строительный проект. При помощи представленных в портфолио документов можно было составить впечатление не только о качестве работы, но и о профессиональном пути претендента. В этом смысле как идея, так и термин «портфолио» применяются до сих пор художниками и фотографиями. В области финансовой системы портфолио служит для выставления напозказ состояния ценных бумаг предприятий или частных владельцев.

Идея применения портфолио в школе пришла из Соединенных Штатов, где она возникла в 80-х гг. Настоящий бум начался в конце 80-х – начале 90-х. Использование портфолио в школах с середины 80-х гг.

носит лавинообразный характер. Число публикаций и книг, посвященных идее портфолио в обучении, за короткий срок резко возросло. К 1995 г. оно достигло своего пика и в настоящее время стало практически необозримым. В одном из изданий, посвященных этим проблемам, говорится о настоящей портфолиомании, захватившей образовательный мир [3]. Кроме Соединенных Штатов и Канады идея портфолио становится все более популярной в Европе и Японии. Ее считают одним из трех основных трендов (*curricularen «Tortrends»*) современного образования [5].

Обилие литературы тем не менее не внесло ясности в саму идею. Скорее наоборот. По этому поводу одно немецкое издание пишет, что на вопрос о том, что имеется в виду под «портфолио» в связи со школой, ответить не так легко по различным причинам. До сих пор ни в англо-американской, ни в франко-канадской, ни в немецкой литературе нет единого понимания школьного портфолио [2].

Таким образом, портфолио не представляет собой какой-то четкой концепции, и, говоря о нем, для предотвращения недоразумений в научной и практической коммуникации рекомендуется всякий раз разъяснять, о чем собственно идет речь. Понимание и учет этого факта особенно важны в российском контексте, так как работа со всем спектром литературы у нас существенно затруднена и сведения зачастую приходится черпать из той или иной отдельной публикации или на основе узкого круга источников.

В работе над портфолио как способом оценивания важнейшим элементом является взаимодействие между учителем и учеником, в процессе которого определяются цели работы и вырабатываются критерии оценки. Важно, что эти цели и критерии определяются в договорном режиме.

Портфолио как альтернативный способ оценки учебных достижений учащихся

Портфолио, являясь *альтернативным способом оценки достижений учащихся*, отражает неудовлетворенность многих учителей традиционным способом оценки учебных достижений, осуществляющимся посредством тестов, которые, по их мнению, не в состоянии дать валидной картины подлинных учений (компетентностей) их учеников. При «Portfolio-Assessment» учащийся – в противоположность тестам – получает возможность представить свои способности в разных областях более или менее самостоятельно. Решающим здесь является момент самоопределения. Важнейшая цель портфолио – повышение саморегулируемости учащихся по отношению к процессам учения, которая рассматривается как предпосылка повышения ответственности* ученика по отношению к учению, самостоятельности в организации процесса учения (т. е. движение в сторону самообучения) и участия в процессе оценивания качества результатов учения [4].

Важность изменения форм оценивания учебных достижений подчеркивают очень многие авторы. При этом исходят из положения, которое в настоящее время ни у кого не вызывает сомнений, а именно, что *формы оценивания оказывают решающее влияние на предшествующие им процессы обучения*. Таким образом, портфолио как метод оценивания претендует не только на более адекватное отражение действительных достижений, но и на то, чтобы быть инструментом изменения качества процесса учения. Исходной при этом является мысль, что достижения нужно не оценивать, а документировать. То, что достигнуто, нужно сделать непосредственно зримым. Естественно, что традиционные тетради также являются документами. В случае портфолио речь идет о том, что ученик сам решает, что он хочет положить в свою папку или портфель, т. е. от ученика требуется самооценка.

* Термин «*Serbsverantwortung*» (самоответственность) по сравнению с «*Verantwortnug*» (ответственность) подчеркивает момент ответственности прежде всего перед самим собой за самостоятельно принятое решение. Ответственность можно понимать и как чисто внешнее требование.

В портфолио наряду с тем, что ученик выполнил в школе, находят место домашние и внешкольные работы. В папку помимо работ кладутся суждения (оценки) о работе как самого ученика, так и учителя. Если собираются работы одного типа или предмета – часто это связано с письменными заданиями, – то по ним можно увидеть прогресс. Ученик работает над оформлением своего портфолио как в школьное, так и внешкольное время. Учитель помогает ему и консультирует его при выборе и оформлении портфолио, пишет комментарии к собранному материалу. Внести свои замечания и комментарии к отдельным частям портфолио могут и товарищи ученика.

Экзамен в форме портфолио

Так как работы, собранные в портфолио, как правило, имеют уровень, годный для предъявления, а его оформление в целом эстетически привлекательно и доступно для обозора со стороны, портфолио можно представлять третьим лицам, например на собраниях родителей. Процедура предъявления или защиты портфолио может быть поводом для того, чтобы конкретно говорить о росте достижений учеников в процессе работы. Презентация портфолио возможна в случае более или менее полного отчета ученика о своей работе и учебных усилиях. Во многих школах США* в качестве эксперимента проводится завершающий экзамен в форме портфолио, что, однако, не освобождает эти школы от ЕГЭ. Во время экзамена дети презентуют портфолио, рассказывают как о предмете и результатах, так и о процессе своей работы, отвечают на вопросы учителей и комиссии. Работа, предъявленная учениками, оценивается по трем уровням: «Honors Standard», «Beacon Standard» и «Competency Standard». Оценка сопровождается устным комментарием, т. е. обосновывается. В процессе подготовки портфолио к презентации такая устная оценка делается неоднократно, что является принципиально важным моментом. На заключительную презентацию порт-

фолио – портфолио-экзамен – следует пригласить коллег со стороны (из других школ, институтов или органов образования).

Важной частью идеи портфолио как альтернативного способа оценивания является анализ тех преимуществ, которые дает экзамен в форме портфолио, по сравнению с традиционным экзаменом или тестом. Такой анализ очень важен (здесь мы его опускаем), так как помогает лучше понять педагогическую суть процесса оценивания и идеи портфолио как альтернативного способа оценивания учебных достижений учащихся.

Портфолио курсов

Портфолио не есть самоцель. Его формирование должно иметь смысл в контексте учения. Поэтому исходный пункт работы с портфолио – это постановка открытой, комплексной задачи, формулировка проблемы. Само портфолио служит свидетельством степени достижения поставленной (перед самим собой) цели. Очень важно при этом, чтобы цели работы, формулирующиеся в процессе договоренности между учеником и учителем, были открытыми (транспарентными) и внятными. Только после этого цели могут быть связаны с индивидуальными интересами учащегося и зафиксированы в письменной форме. Письменная фиксация учебных целей, с одной стороны, служит ученику в качестве ориентира и помощи для систематического движения к намеченной цели, с другой стороны, является основой для последующей самооценки и оценки со стороны прогресса в учении. После установления целей работы письменная их фиксация – первый шаг в работе над портфолио. Как только цель прояснена и письменно зафиксирована, начинается собственно фаза работы и собирания. В результате постоянного собирания и изготовления документов процесс учения становится внятным для внешнего наблюдателя, а многообразие документов (свидетельств) будет одним из существенных признаков качества портфолио.

* В Европе экзамен в форме портфолио еще не применяется, только пропагандируется. В литературе подчеркивается, что идея госэкзаменов в форме портфолио хотя и открывает новые перспективы, но еще очень далека от детальной разработки.

Пожалуй, самая трудная задача – это представить, т. е. сделать видимым, свой собственный путь учения. Для этого нужен метарефлексивный анализ пройденного собственного учебного пути, точнее, способов работы, образа действий. Такой анализ необходим на фазе подготовки портфолио к презентации, т. е. когда портфолио придается такая форма, которая может быть представлена в волне. Саморефлексия учащегося – это сердце всего портфолио-процесса [4]. Таким образом, темой метарефлексии становится сам процесс работы над ней: как я обдумывал тему, организовывал свою работу, насколько успешной была моя стратегия учения и т. д. Разница между портфолио и простым собиранием работ для портфеля, или папки, становится очевидной. Все дело в метакогнитивной интерпретации: я рассматриваю свое собственное учение, дабы выявить, как я учусь. Собрание портфолио в этом случае сохраняет следы индивидуального процесса учения. В завершающем рассмотрении (размышлении, интерпретации) над ним ученик может сделать выводы на будущее. Для того чтобы ученик мог оценивать свою работу, помимо целей обучения должны быть разработаны ясные стандарты и критерии оценивания. В идеальном случае они устанавливаются вместе с учеником. Это важно, так как в традиционной школе, по крайней мере в Германии, коммуникаций по поводу достижений и оценивания между учениками и учителем, как правило, не происходит.

После того как осуществился сбор всех продуктов учения, т. е. всего того, что делалось учеником в процессе учения, следует приступить к отбору работ для портфолио. Здесь могут помочь следующие указания.

Рекомендации для отбора документов в портфолио

Для отбора материалов в портфолио могут быть самые разные рекомендации и критерии, помогающие в организации обучения при помощи портфолио. Вот примеры таких рекомендаций [6].

Выбери для своего портфолио:

три, с твоей точки зрения, лучшие работы из этого курса;

работу из начала, середины и конца курса;

работы, которые, по твоему мнению, показывают лучше всего, чему ты научился;

по одной из перечисленных типов работ (например, обобщение текста, биографическое воспоминание, история, которую ты сам сочинил, комментарии к истории, сочиненной твоим товарищем);

две работы, которыми ты гордишься;

три работы, которые ты хочешь, чтобы их посмотрели (твои товарищи, родители, гости школы).

Важно, что ученик не просто выбирает какую-то работу, но и обосновывает свой выбор.

Языковое портфолио

Самая известная и распространенная в настоящее время в Европе форма курсового портфолио – это так называемое языковое портфолио, целью которого является усиление процессов интеграции в европейских странах [1]. В рамках проекта языкового портфолио подробно разработаны все этапы работы и формы оценки языковой компетентности учеников (и самообучающихся), выделены уровни языковой компетентности, даны таблицы оценки и самооценки. Общая языковая компетентность подразделяется на устную и письменную коммуникацию, на понимание и активное применение иностранного языка. Таблица языковых умений, на основе которой разрабатываются индивидуальные анкеты для каждого уровня, является продуктом взаимной договоренности всех школ, участвующих в данной программе. Это делается для того, чтобы сертификаты уровня достижений, выдаваемые впоследствии ученикам разных школ, были сравнимы и представительны для всей сети школ, участвующих в данной работе. Такая таблица является не чем иным, как стандартом качества, принимаемым всеми участниками.

На основе данной таблицы-стандарта для каждой ступени и составляющей языковой компетентности от первого лица формулируется четкое описание умения, чем подчеркивается момент самооценки уча-

щимся своих достижений. Приведем примеры из первой ступени языковой компетентности (по одному предложению для каждой составляющей) [6]: *слушание* – «Я могу понимать, когда кто-то говорит со мной медленно и отчетливо»; *чтение* – «Я могу понимать в текстах данные о лицах: возраст, профессию, место жительства»; *участие в общении* – «Я могу представить кого-либо и употреблять простые формы приветствия»; *связная речь* – «Я могу рассказать о себе, например, где я живу, учусь и т. д.»; *речевые стратегии* – «Я могу сказать, чего я не понимаю»; *письмо* – «Я могу заполнить анкету с данными о своей личности, написать короткую записку, сообщить, куда я ушел и когда приду». Кроме того, в анкете предусмотрена графа для дополнений и отдельная графа для того, чтобы ученик обозначил следующий шаг своего обучения, то, чем он предполагает овладеть на следующем этапе и как он хочет этого достичь.

По краткому описанию языкового портфолио можно судить о том, что работа над портфолио позволяет ученику все больше и больше становиться, выражаясь привычным нам языком, субъектом процесса учения, в который входят наряду с результатом процессы оценивания, планирования и рефлексии своего образовательного пути.

О чем стоит подумать учителю, прежде чем приступить к работе над портфолио [6]

1. Годится ли преподавание для работы с портфолио? Содержит ли процесс обучения повторяющиеся требования одного типа, при выполнении которых может быть увиден прогресс? Ориентирован ли процесс обучения на способности? Есть ли возможность индивидуализировать процесс обучения и направить его на креативно-созидательный процесс, который ведет к появлению красивых продуктов? Можно ли выделить время для рефлексии или программа так забита, что все необходимо будет делать в спешке?

2. Есть ли у меня мотивация и возможности взять на себя много работы, но работы интересной? Смогу ли я так распланировать время, чтобы индивидуально кон-

сультировать учеников и давать краткие устные и письменные комментарии к их работам, собранным в портфолио?

3. Какие материалы из данного курса могут быть отобраны для портфолио? Какие я могу определить заранее, какие могут быть приложены по ходу дела, какие может определить сам ученик?

4. Какие сроки для вложения каких образцов нужно установить?

5. Какие указания к действию, образцы, критерии и точки зрения нужно сообщить ученику для того, чтобы он мог организовать и оценить свою работу?

6. Какие поводы должны быть, чтобы осуществлялись контроль и самооценка? Когда наступает время для обратной связи, беседы и презентации портфолио?

7. Когда и как должен состояться отбор работ для портфолио?

8. Через какую форму презентации можно завершить обучение? Может ли быть сделана выставка или устроены чтения и т. п.? Кого можно/следует пригласить (родителей, учащихся других классов)?

Кто хочет практически работать с портфолио, тому эти и другие указания могут быть полезными. Работающий с портфолио работает больше, но его работа будет интересной, его ученики станут самостоятельными, а их достижения – более зримыми.

Литература

1. Das Europaeische Portfolio der Sprachen. Hamburg, 2003.
2. Behrens M. Das Portfolio zwischen formativer und summativer Bewertung // Beiträge zur Lehrerbildung. 1997. № 15.
3. Behrens M. Denkfiguren zum Portfoliosyndrom // Journal für LehrerInnen- und Lehrerbildung. 2001. № 1.
4. Jones J. E. Portfolio assessment as a strategy for self-direction // Learning. New Directions for Adult and Continuing Education. 1994. № 64.
5. Vavrus L. Put portfolios to the test // Instructor. 1990. № 100 (1).
6. Winter F. Guter Unterricht zeigt sich in seinen Werken // Lernende Schule. 2000. № 11.